

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Scientific, Medical and Photographic Division / Division
de l'équipement scientifique, des produits photographiques
et pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet INSTALLATION - IMAGERIE à GRANDE échelle	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-138783/B	Date 2014-06-16
Client Reference No. - N° de référence du client 1000298783	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$PV-883-65225
File No. - N° de dossier pv883.47064-138783	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-06-20	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Saunders, Lynda	Buyer Id - Id de l'acheteur pv883
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6851 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3814
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CANADA BORDER SERVICES AGENCY 79 BENTLEY AVE OTTAWA Ontario K1A0L8 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DDR)
INSTALLATION - IMAGERIE À GRANDE ÉCHELLE, LIEU FIXE (IGE-LF)**

La présente DDR est un suivi de la DDR précédente 47064-138783/A datée du 01-11-2012.

PRÉFACE

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) souhaite établir un marché pour l'installation d'équipement d'imagerie à grande échelle, lieu fixe (IGE-LF) à son local commercial du bureau d'entrée de la Pacific Highway. L'installation d'IGE-LF doit permettre l'inspection non-intrusive de gros objets (p. ex., conteneurs maritimes, camions de transport et véhicules automobiles) à l'aide de rayons X de haute énergie.

STRATÉGIE D'APPROVISIONNEMENT PROPOSÉE

L'installation d'IGE-LF doit être une solution clé en main. Le fournisseur sera responsable de tous les aspects : équipement, infrastructure (y compris la préparation du site), la construction (y compris les routes, voies d'accès et espace de manœuvre), installation (y compris le raccordement aux services comme l'électricité, les communications et les égouts), ainsi que les coûts connexes.

L'ASFC prévoit lancer une demande de propositions (DDP) concurrentielle pour l'approvisionnement de l'installation d'IGE-LF (équipement et infrastructure), tel qu'indiqué au tableau 1. Le soumissionnaire retenu sera celui qui obtiendra la plus haute note combinée pour le mérite technique (équipement et infrastructure) et le prix (approvisionnement total). Le soumissionnaire retenu devra se conformer à toutes les exigences obligatoires, à toutes les déclarations relatives au rendement ainsi qu'à l'ensemble des codes et contraintes sur l'infrastructure conformément au prix indiqué dans leur soumission.

Dans le cadre du processus d'évaluation des soumissions proposées (voir tableau 1), l'ASFC recevra, à la clôture de l'appel d'offres de l'information détaillée sur l'équipe de conception de l'infrastructure et du rendement de l'IGE-LF ainsi que sur son expérience. L'information fournie sera évaluée par les experts techniques de l'ASFC pour déterminer la faisabilité de la conformité du système aux exigences obligatoires et pour établir une mesure préliminaire du rendement technique du système.

L'objectif est de garder les trois (3) soumissionnaires qui auront obtenu les plus hautes notes combinées pour le mérite technique et le prix pour l'étape de validation des données. Pendant la validation des données, les experts techniques de l'ASFC mèneront des essais sur place pour valider toutes les déclarations relatives à la sûreté des radiations et au rendement du système. Le système soumis pour la validation des données ne doit pas nécessairement être configuré comme un produit final pour l'ASFC, mais doit représenter fidèlement les caractéristiques représentées dans la soumission technique, en particulier les niveaux de radiation et le rendement de l'imagerie.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-138783/B

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pv88347064-138783

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv883

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000298783

Étape	Jour	Activité
1	0	Affichage de la DDP dans achatsetventes (40 jours)
2	À dét.	Visite du site
3	40	Clôture et réception
4	60	Évaluation préliminaire de la conformité technique et de la note des soumissions
5	À dét.	Validation des données pour valider les déclarations sur le rendement
6	90	Sélection du soumissionnaire et attribution du contrat

EXIGENCES CONCERNANT LA DOCUMENTATION

Dans le cadre de la DDP d'installation d'IGE-LF, l'ASFC définira des descriptions de données qui préciseront les documentations sur les éléments livrables à fournir avec la réponse. Ces documents devront satisfaire aux exigences minimales suivantes :

1. Proposition de conception qui démontrera la compréhension de l'intention et des exigences du projet (p. ex., description de la conception des principaux systèmes, certains plans d'Étage et en coupe, et aperçu des spécifications de l'infrastructure).
2. Proposition de la gestion de la prestation du projet (p. ex., démontrer des capacités en matière de planification des ressources et du calendrier, et d'assurance de la qualité).
3. Qualifications et expérience des membres de l'équipe (p. ex., du constructeur, de l'architecte et des sous-consultants).
4. Essais du rendement du système (comme les résultats de l'essai ANSI 42.46)
5. Projections en matière de maintenance et de fiabilité (p. ex., programme d'entretien prescrit et registres d'entretien du système).
6. Concepts opérationnels et limitations fonctionnelles (p. ex., diagrammes de cheminement des données et limites d'imagerie).
7. Conception de sécurité radiologique (p. ex., dispositifs d'arrêt d'urgence, systèmes d'avertissement et système de sûreté intégrée).
8. Information sur la source et le contrôle radiologiques p. ex., données de configuration LINAC, conception de la protection et du système de visée, vérification de l'alignement du faisceau et contrôle radiologique complet).

RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS

La présente DDR vise à évaluer la faisabilité pour les fournisseurs de présenter une soumission complète pour l'installation d'IGE-LF, y compris l'information ci-dessus. À cette fin, les fournisseurs intéressés pour l'installation d'IGE-LF doivent fournir les documents suivants :

1. Commentaires pour déterminer si la période d'affichage de la DDP dans achatsetventes de 40 jours civils serait suffisante pour permettre aux fournisseurs de fournir une soumission complète pour l'installation d'IGE-LF, (équipement et infrastructure) et prix (approvisionnement total).
2. Commentaires sur la faisabilité de préparer de l'information technique détaillée sur le rendement et la sûreté radiologique de l'installation d'IGE-LF, aux fins d'inclusion aux soumissions.
3. Commentaires sur la faisabilité de préparer l'information sur la conception de l'infrastructure et l'équipe de projet, aux fins d'inclusion aux soumissions.
4. Commentaires sur la faisabilité de l'approche proposée et des défis à prévoir (idéalement avec leçons retenues d'expériences pertinentes).
5. Estimation du temps nécessaire aux fournisseurs après l'appel d'offres pour rendre disponible un système comparable aux fins de validation des données par le personnel de l'ASFC.

REMARQUE À L'INTENTION DES RÉPONDANTS ÉVENTUELS

La présente DDR n'est pas une demande de soumissions. Elle ne donnera pas lieu à l'attribution d'un contrat. Par conséquent, les fournisseurs éventuels des biens ou des services décrits aux présentes ne devraient pas réserver des stocks ou des installations ni affecter des ressources en fonction des renseignements présentés dans la présente DDR. De plus, la présente DDR ne donnera pas lieu à la création d'une liste de fournisseurs présélectionnés. La participation de tout fournisseur éventuel à la présente DDR n'empêche aucunement celui-ci de participer à toute autre demande ultérieure. En outre, la présente DDR n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou l'autre des biens ou des services qui y sont décrits. La présente DDR vise simplement à obtenir des commentaires de l'industrie.

NATURE ET PRÉSENTATION DES RÉPONSES DEMANDÉES

Les répondants devront émettre leurs commentaires, faire part de leurs préoccupations et, le cas échéant, formuler des recommandations sur la façon de répondre aux exigences ou d'atteindre les objectifs décrits dans la présente DDR. Les répondants devraient expliquer toute hypothèse énoncée dans leurs réponses.

COÛTS ASSOCIÉS AUX RÉPONSES

Le Canada ne remboursera pas les dépenses engagées par les répondants pour répondre à la présente DDR.

RÉPONSES ET QUESTIONS

On rappelle aux répondants que le présent document est une DDR et non une DDP.

Les réponses ne seront pas formellement évaluées. Toutefois, le Canada pourra les utiliser pour élaborer ou modifier ses stratégies d'acquisition ou tous documents préliminaires joints à la présente DDR. Le Canada examinera toutes les réponses reçues d'ici la date de clôture de la DDR. Cependant, s'il le juge opportun, il pourrait examiner les réponses reçues après la date de clôture de la DDR.

Une équipe constituée de représentants du client et de TPSGC examinera les réponses au nom du Canada. Le Canada se réserve le droit de recourir à des consultants indépendants ou à des ressources dont il dispose et qu'il juge nécessaires pour examiner les réponses. Toutes les réponses ne seront pas nécessairement examinées par l'équipe au complet.

Confidentialité : chaque répondant devrait indiquer clairement chaque élément de sa réponse qu'il considère comme confidentiel ou de propriété exclusive. Le Canada considérera que ces dernières constituent des informations confidentielles dans la mesure permise par la Loi sur l'accès à l'information.

Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec les répondants pour leur poser d'autres questions ou leur demander de préciser l'aspect d'une réponse.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-138783/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv883

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000298783

File No. - N° du dossier

pv88347064-138783

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Comme il ne s'agit pas d'un appel d'offres, le gouvernement du Canada ne répondra pas nécessairement par écrit à toutes les questions et n'enverra pas nécessairement les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, les répondants qui ont des questions relatives à la présente DDR peuvent les faire parvenir à la personne suivante :

Lynda Saunders
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction des produits commerciaux et de consommation
11, rue Laurier, 6A2, phase III
Place du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 819-956-6851
Télécopieur : 819-956-3814
Courriel : lynda.c.saunders@tpsgc-pwgsc.gc.ca

PRÉSENTATION DES RÉPONSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada demande aux répondants de soumettre leur réponse écrite aux enjeux décrits aux présentes ainsi que toute rétroaction, préoccupation ou recommandation sur la conformité aux présentes exigences par courriel à l'autorité contractante identifiée aux présentes.

DATE DE CLÔTURE

Les réponses à la présente seront acceptées en tout temps jusqu'à 14 h le 20 JUIN 2014.